Tageszeitung der sowjetdeutschen Bevölkerung Kasachstans

Herousgegeben von "SOZIALISTIK KASACHSTAN"

Sonnabend, 4. Oktober 1975 Nr. 198 (2 545) 10, Jahrgang

Zu neuen Arbeitstaten

Verpflichtungen bewältigt



L. I. Breshnew empfing portugiesischen Präsidenten

An die Arbeiter, Jngenieure, Techniker und Angestellten der Autotransportbetriebe und Organisationen des Ministeriums für Autotransport der Kasachischen SSR

Zentralkomitee der Kommunistischen Partei Kasachstans

Die Aufgaben

sind überboten us

Fünfjahrplan erfüllt

Foto: W. Petuchow

Gewichtige Leistungen auf den Herbstfeldern

Der Rayon Shana-Arka ist der größte Getreidelleferaat des hält man sich streng an die Gebiets. Er hat seinen Findfahrplan im Getreideverkauf in 3,5 rakten bei der Greine der Gr



Morgen-

Tag

des Lehrers



Die hohe Mission Zett, der stürmischen Entwicklung der wissenschaftlich-iechnischen Revolution, ist die Wissenschaft zu dessen aktivem Gehilfen geworden.

Stellvertretender Minister für Bildungswesen der UdSSR F. J. STYKALO: Die Sowjetcherer gelten mit Recht als führende Kämpfer die deolgischen Front.

Zur Zeit existiert in unserem Land ein Lehrkröpper, (er zählt fast drei Millionen Personen), welcher erfolgreich die wichtigste Sozialfrage löst, die der XXIV. Parteitag vor die Schule stellte: Den Übergang zur allgemeinen Mittelschulblidung der Jugend abzuschließen. Das Volk, die Partei und der Sowjetstaat schatzen die Lehrer und der Sowjetstaat schaften die Schule stellte: Den Übergang zur allgemeinen Mittelschulblidung der Jugend abzuschließen. Das Volk, die Partei und der Sowjetstaat schaften die Schule stellte: Den Übergang zur allgemeinen Mittelschulblidung der Jugend abzuschließen. Das Volk, die Partei und der Sowjetstaat schaften der UdSSR w. G. SUBOW:

Vizepräsident der Akademie der pädagogischen Wissenschaften der UdSSR W. G. SUBOW:

Über den Erfolg in, der Bildung und Erziehung der Jungen stehen der Lehrer selbst. Heutzutage, in der

Neues

Jugendlektorium

Schulklasse und Betriebshalle zugleich

weiche Betriebe sich an der indung des Kombinats und sei-Werkstätten beteiligen wer-Anfangs saß ich ganze Tage

Auf Albeilung Koptbedeckungen, Klasse Autowesen, Juweilerabteilung

E. WARKENTIN, Sonderkorrespondent der "Freunaschaft"



Alltag einer Baustelle

Futterschober auf Vorrat

Der "Kinder-kommissar"



Für die künftige Ernte

Kartoffelbauern ernten

Anders kann's gar nicht sein



Rudolf JACQUEMIEN

Richard Sorge

Er jagt in hohem Tempo durch die Nacht, durch gut erhellte Straßen, dunkle Gessen. Die Nachricht, die Hodzek ihm gebracht, muß, eh die Sterne in der Früh verblassen, noch in den Äther gehal

Er nimmt die Kurven mit gewohntem Schwung, behersscht sein Motorrad gewandt und sicher. Am Himmel Tokios blinkt schmal und jung des Mondes neugeschäfte Silbersichel... Reklamebänder wehn.

Die nächste Biegung... Schaffenschwarz verdeckt steht eine Prelisteinreihe Jängs der Mauer... Zu spät hat Sorge die Gefahr entdeckt, die heimfückisch dort hockte auf der Lauer — Das Kraftrad jählings prelit

in voller Fahrt auf dieses Hindernis. Der harte Stoß wirft Sorge über'n Lenker, ein Schlag treiff sein Gesicht... Und Finsternis — durchzukt von schneidendscharlem Schmerz — sein Denken mit tiefer Nacht umwallt.

Wie lang er so gelegen, weiß er nicht, Minuten, Stunden — oder nur Sekunden? Furchtbare Schmerzen haf er im Gesicht, der ganze Körper scheint varletzt, zerschunden — i zerschlagen ganz der Mund...

Japaner! Weißbekittelt, dichtgruppiert... Ein Schreck durchfährt ihnt Die Geheimpepierel Sie liegen in der Tasche... Unchliftiert! Und wenn ich das Bewußbein jetzt verliere? Das kenn, das darf nicht sein!

Die Schmerzen hämmern immerfort im Hirn, irrlichtern hinter den gesenkten Lidern, mit kaltem Schweiß bedecken sie die Stirn

und brennen glühendheiß in allen Gliedern als unsagbare Pein...

Der Blick "Ramsays" erst die Japaner streift, um dann beredt auf Anna zu verweilen…

uch man noch nicht entdeckt.
"Ich soll wohl alles, Richard, deinen Paß,
dein Geld, den Presseauweis an mich nehmen!",
Sie fragt es lauf — und vor Erregung blaß —
damit auch die Japaner es vernehmen,
es nicht Verdacht erweckt...
Und Richard Sorge, allen sichtbar, nickt,
stölnt unwillkürlich auf vor Schmerzen...
Behutsam zögernd, holt sie ungeschickt
aus seiner Jackantasche überm Herzen,
was dort verborgen war.

Sie birgt es sorglältig an ihrer Brust, sieht Richard an — ein letztes Augenzwinkern... Er almet auf — und wird sich dann bewußt, daß er nun ruhlg darf in Ohnmacht sinken, denn jetzt geht alles klar!

Erlöst drückt er den Freunden noch die Hand. Er weiß, auf Max und Anna kann er bauen: Hodzakis Meldung wird sofort gesandt!

"Dr. Sorge funkt aus Tokio"

Kurz bevor sich im Oktober 1975 der Geburtstag des deutschen Kommualsten und Helden der Sowjetunion Dr. Richard Sorge das achtzigste Mal jährt, ist seine Biographie im Minibuchformat erschienen. Es haradelt sich weiterstmalig um einen Tatsachenbericht über Leben und Taten im Friedenskampf einen der erfolgreichsten auffasschistischen Kundschafter währen der erfolgreichsten auffassen einer der erfolgreichsten auffasschistischen Kundschafter währen der erfolgreichsten auffasschistischen kundschafter währen der erfolgreichsten auffassen kundschafter währen der erfolgreichsten auffasschistischen kundschafter währen der erfolgreichsten auffasschistischen kundschafter währen der erfolgreichsten auffassen kundschafter währen der erfolgreichsten auffassen kundschafter währen kundschafter wie und gebunden bei Offizin schieft wir der verschaften kundschafter währen kundschafter währen



Und Sorge gegen Schmerz und Ohnmacht ringt: Er muß hellwach, muß bei Besinnung bleiben! Er kann nicht sprechen, aber es gelingt der Freunde Fernsprechnummer aufzuschreiben — drei Worte: "Bin in Nott"

...Dann sind sie da, und Anna Clausen beugt sich angstvoll über ihn, zutiefst erschrocken; auch Maxens starre Miene klar bezeugt, daß ihm vor Schreck will schier der Atem stocken, als er nun näher tritt.

Oswald PLADERS

TORE

an innen hångi kein Schloß.

In welche unbegrenzte Räume dart ich treten!

Mir ist's, als ob der Wald, die Wiese sich erböten,
aus meinem Herzen zu vertreiben alle Nöte.

Der Wimpel Rauschen und der Blüten Träume
werde ich nie verspäten.

Und los

Es winkt und grüßt die heimaltliche Scholle, illeib stehn!"

Es winkt und grüßt die heimaltliche Scholle, illeib stehn!"

Es winkt und grüßt die heimaltliche Scholle, illeib stehn!"

Bedeutungslose, flache Spuren mag ich legen,
folgt ihnen aber nur ein flüchtger Blick,
dann werden vielleicht meine Spuren
mal zu Wegen,

dann werden vielleicht mein mal zu Wegen, zu Straßen. Steile Wände steigen auf. Ein ewges Stirb und Werde Auf dieser prächtgen Erde, welch glückliches Geschick!

Kompaß

Ich besaß einen Kompaß. Seine Nadel war aus Klügelei verfertigt.

Wandelin MANGOLD

Stein

Steinhart wird die Erde, Staub bedeckt die Wege dürr die Gräser werden, fällt zu spät der Regen.

Aber die Gefühle ähneln Frühlingstrieben, die uns ganz durchwühlen, kommt auch spät die Liebe.

David WAGNER

Wunsch

Für Victor KLEIN

wie die Stille redet und die Gräser wachsen und die Gräser wachsen Riechen, wie die Äcker duften nach dem warmen Rege Schweifen durch die Kosmosfernen.

durch die Kösmosiernen. Greifen nach den hellsten Sternen Sich nicht Jassen in das Bockshorn treiben. Immer munter in der Furche bleiben.

Reinhard Köln, Eduard Stößel Latob-bas Sountagstind

Wir beginnen mit der Veröffentlichung des 1. Tells der Erzählung "Jakob — das Sonntags-kind". Reinhard Köln der diese Erzählung ausgestellt.

kind... Frzaniung "Jakob das SonntagsReinhard Köln, der diese Erzählung zusammen
mit dem Deutschiehrer Eduard Stößel aus Malkog
geschrieben hat, ist unseren Lesern gut bekannals Autor von Erzählungen aus dem vorrevolutionaren deutschen Dorf wie "Zwillinge". "Der Plinselkönig" u. a., die in der "Freundschaft" veröffent
licht und seinerzeit mit einem Literaturpreis gewürdigt wurden.

zeichneten Helden des Bürgerkrieges und schloß ihn fürs ganze Leben in sein Herz. Vor mehreren Jahren veröffentlichte er dessen Bild in der Wochenschrift "Neues Leben" mit der Blitte an die Leser, die den Mann kannten, ihm über dessen Leben und Sireben zu schreiben. Köln bekam durauf eine Menge Briefe von Freunden und Bekannten des nummehr verstorbenen Helden, die ihm Einblick in sein Leben von der Geburt bis zu seinem Tode gewährten. Somit ist Jakob, der Held unserer Erzählung, nach einem Menschen geformt, der wirklich gelebt und für den Sieg des Sozialismus in unserem Lande gekämpft hat.

d Köln die Be- lich gelebt und nnerorden ausge- unserem Lande ; telgröß, mit glänzenden Hundeaugen und dem fahlen Gesicht eines Trikkers. Er besaß außer seiner Bude große Speicher und einen reichlichen Landanteil, den er den Auswanderern, die ihre Bauerel aufgaben und Rettung in sachen mußten, für einen Spottpreis abkaufte, und ihn dann dreimal teurer verprachtete. Aber auch damit war sein Einkommen nicht erschöpft; er verborgte noch Geld an die Bauern mit einem Aufschlag von 10 Prezent. Daher hieß es im Dorf: "Den Stuckert verfolgt geradezu der Heichtung flebten die Ausschen mit Schilfrohr oder Strohgedeckt, zwischen denen nur selten ein Holzhaus hervorragte. Am Ende der "Wildstraße" standen weiße die her verhältigen des schieden hit Schilfrohr oder Strohgedeckt, zwischen denen nur selten ein Holzhaus hervorragte. Am Ende der "Wildstraße" standen wer hein holzhaus hervorragte. Erhähaus, dessen Schifdech mit Moos bewachen, wie ein ausgestreckter Frosch aussah. Der Einfelrich Eidd, und bevor wir zur eigenlichen Handlung unserer Erzählung übergehen, möchten wir den Leser zuerst mit die sem Menschen naher bekannt machen; er hat es verdient. Seinem Außerem nach war er ein haeerer Mann mit stahligsrauen Augen

dschaftsmaler, u beiden Setten der "Breit-Be" die das Dorf in zwei-be" die das Dorf in zwei-ten teilte, wohnten die "Aus-sählten" in großen Holzhäu-mit grünen Blechdächern, dieser Schicht gehörte auch reiche Wucherer Georg Hein-Stuckert, ein Fünfziger, mit-

leer.

Das Rattern und Klappern der alten Wassermühle ermöglichte es kaum, sich zu verständigen.
"Nicht gemahlent" schrie der Müller.

Müller.

Held schüttelte unzufrieden den Köpf: "Und wann komm" ich an die Reih?"
"Nach diesem Gang, schütte ich deln Korn auf! Komm am Aband"
"Und der Schütter der Schütter den Schütter zurückgeKein weitste er die Sense, und eh, die Sonne ihre biutroie Schilf umgelegt, das schon bis in den Kartoffelacker geraten war.
Zu Hause wartete auf ihn das Frühstück — Salzkartoffeln und Milich.



ha Maria Kathrin. Er nickte nur und stopfte die Pfelfe mit dem langgeflochtenen Rohr. Er dachte mehr darüber nach, wie schwer das elende Leben geworden, wie mit der Ungerechtigkeit Schluß gemacht werden könnte, damit nicht solche Relichen wie Barels. Trotz und ihresgleichen alles in

E S KAMEN die Pflingsten.

Blumen und Beerensträucher blühten, verströmten Ihren süßen Duft. Drunten im Wiesengrund hörte man den Jeruslan rauschen, nur leise flüsterte der Frühlingswind. Das ganze Dorf, wie damals Brauch war, wurde das Brauch war, wurden der Schaffen versten weit Maien, die hoch über den niedrigen Torpfosten hingen.

Die Frauen sorgten schon am Vorabend für Pflingstkuchen und wenn diese frisch aus dem Backofen gezogen wurden, duftete est in der Pflingstzett besonders gut zu essen und zu trinken. Da versammeilten sich nachmittags Famillenangehörige und Freunde an einem festlich gedeckten Tisch; bei gutem Wetter wurden Ausfüge in die freie Natur unternommen, lustige Spiele veranstallet.

Pringstag war besonders warm und sonnig, natte die Dorfbewchner schon um drei Uhr nachmitags auf die Wiese geiock, nar lags auf die Tor auf, hereinten inne Fand ins Haar.

Da ging die Tür auf, hereintraten ihre Freundinnen — Buchmanns Exchen und Etchmanns Anne-Kathrin.

"Bist's bald?" fleien beide Über sie her. "Mustere dich nicht so lange, wir wollen doch nicht die letzten sein. Dehr Fed wartet draußen vor dem Tor", meinte Exchen helter, lür Festkield präsenterte sich als ein schneevel-Bes Geblie mit grunweißen Ruschler und gericht gegenet das überhaupt nicht ge-net Marik gleichgültig, als ginge-sie das überhaupt nichts an

gelichtet, denn auf so manenen warteten die Kinder und das Hausvich, die versorgt werden Nur die Juagen und mußten. Nur die Jungen und Mädchen standten noch verein-zelt und in Gruppen da.

(Fortsetzung folgt)

(volkstümlich) -

Verse am Wochenende

Lobrede auf die Lehrer "Lehrer werden ist nicht schwer, Lehrer sein dagegen sehr!"

Sie geben sich voll Eifer redlich Mühe am späten Abend und in aller Frühe, in ihrem schönen, schweren Lehrberuf wie es gebietet ihrer Herzen Ruf. Sie sitzen müde über Schülerheften und prüfen sie mit Umsicht und Bedacht, und ihre Lehreraugen traurig heften sich auf die Fehler, die ein Knirps gemacht...

Neue Filme

Wolkow-Theaters in Jaroslawl dargestellt,
"Kein Recht auf Fehler"
("Bes Prawa na Oschibki")
heißt der Farbstreifen des "Mosfilm"-Studios. Der Autor des
Des Der Berner des Beschaften des "Mosfilm"-Studios. Der Autor des
Der Berner des Beschaften des
Der Berner haben einen Film
über den kompilzierten Beruf
eines Richters geschaffen.
Ein Mensch ist ums Leben
gekommen. Alles spricht gegen
Boris, Es scheint, als sei alles
klar. Aber der Richter (Oleg
Shakow) sucht hartnäckig nach
neuen Beweisgründen. Er findet
neue Zeugen, klärt Umstände
auf, unter denen das Verbrechen
geschah, und stellt endlich den
Morder.

Die usbekischen Filmschaffen-

Valentine TEICHRIB





Unerwarteter Helfer

gesen habe, daß er heute Geburtstag hat.
Seine Frau zog ihm zärtlich
die Ohren lang, gab ihm einen
schallenden Kuß, und versicherte, daß alles so wird wie er es
haben möchte.
Obzwar wenig Gäste eingeladen waren, zog sich die Geburtstagsfeier doch in die Länge.
"Liewe Leit" wandt sich Liese an ihre Gäste, "mir misses
Ead mache, dr Fritz muß doch
morge um 4 Uhr uff die Arweit."
Die Gäste waren alle miteinver-

eingcholt und ellte zu Ihm, um sich zu rechtfertigen.

Friedrich schrier "Hej, Kumm? Starowal Finn dich net bietdigt, do is mal Ait schuld — die Lies-Mir hatte doch do bläche Gebellen weben der der die Starowal Kumm." Jam eine Hem Mann angelangt, stieß Ihn an, um ihm die Hand zu geben, und sagte nochmals: "Starowa. Kumm." Jener drehte sich um und beide glotzten sich eine Weile schweigend an und konnten nicht verstehen, was hier geschehen war. Nach elzer peinlichen Pause brachte Friedrich schließlich hervor: "Kumm! bist du aus der zweit Brigad."
"Jat", meinte Jener, "aus der zweit Brigad. "Kumm! meinte serstemo!. Friedrich schaft schun zehn der zweit Brigad und sehe dich hier serstemo!. Schwein und sehe dich ach's erstemo!. Friedrich denkt noch ein bischen aach und dann fragt er: "Awer Kumm! Aus was for n Sowchos bist du den?" Ich bin ausm "Gorkt-Kolchos". "Un ich ausm "Gorkt-Kolchos".

"Awer Kumml Aus was for n Sowchos bist du den?"
Ich bin ausm "Gorki-Kolchos."
"Un Ich ausm Sowchos Rasdolny", sagt Jener, "der leit im Koktschetawer Rayon."
"Ohol Unser Kolchos gehörtzum Kellerowkaer Rayon. Do bin ich heit iwwer die Grenz komme. Nix vor ungut, Kumml Wolle uns chotj bekanatmache. Unser Acker leit newernanner. Ich haas Floder Bauer". "Ün ich Heinrich Bork."
Beide drückten sich zum Abschmied die Hände, Bauer fuhr aus der Furche und seuerte dem Licht eines fernen Traktors zu, wo seil Kollege pf gigt. Wo seil Kollege pf gigt. Wo seil Kollege pf gigt. Auf her heine Kollegen nach: "Danke schön für die Milt"!

Foto: E. Meinhardt

...Sie haben ihre Freuden, ihre Sorgen — doch setzen stets sie ihre Kräfte ein für ihrer Schüler lichtes Heut' und Morgen, für unserer großen Heimat friedlich Sein, Rudi RIFF

Fernsehen Programm Wostok

10. Kanal

Donnerstag, 9. Oktober

REDAKTIONSKOLLEGIUM

Wunder, die keine sind

Ein Irrtum des Chronisten

Die ägyptischen Pyramiden nd nicht nur das älteste, son-ern auch das einzige erhalten ebliebene Weitwunder der Anti-e. Sie wurden zwischen 2900 nd 2900 v. u. Z. erbaut. Die rößte, die Cheops-Pyramide, hat

Bei dem sechsten stoßen wir erstmals auf ein Bauwerk, das auch nützlichen Zwecken diente: der Koloß von Rhodos, ein 34 Meter hohes, in Erz gegossenes Standbild des Sonnengottes Heilos an der Hafeneinfahrt der insel. Eine Treppe führte durch das Innere der Statue bis in den ausgestreckten Arm, der eine

Unsere Anschrift: 473027 Казахская ССР, г. Целинограп, Дом Советов, 7-й этаж. «Фройндшафт»

Speicher der Erkenntnis

«ФРОЯНДШАФТ» | Telefone: Chetredakteur — 2-19-09, stelly. Chetr. — 2-17-07, 2-56-45. Chet. vom Dienst — 2-78-50. Abbeilungen: Processands Partiel und politische Massenarbeil—2-75-50, Landwriter — 2-17-15, flustrier — 2-17-15, Kultur — 2-74-26, Liferatur — 2-18-71, information—2-78-50, Leserotrically—2-79-44, Fernand — 2-78-74, Partiel — 2-78-74, Partie